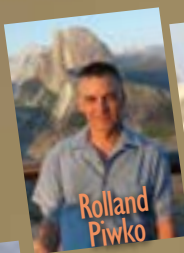




# CURIUEUX VOYAGEURS FESTIVAL DE FILMS

ST-ETIENNE  
18/19/20  
AVRIL 2014  
ESPACE FAURIEL  
tél : 04 77 52 14 64

crédit image : Olivier Föllmi



Rolland Piwko



Michelle Cros



Andrée Chalot



Cécile Andrieux



Stephan Szymandera



Christian Vérot



Alain Bachelier



Alain Basset



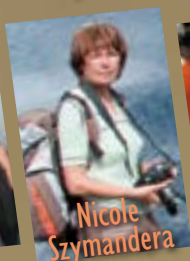
Martine Granger



Jacques Boguel



Jocelyne Fagan



Nicole Szymandera



Hélène Goubier



Christian Goubier



Laure Dieulouard



Michelle Charrondière



Maurice Minaire



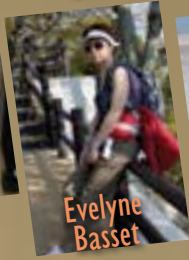
Laurence Fagan



Marie-Hélène Derrien



Dominique Derrien



Evelyne Basset



Pierre Régior



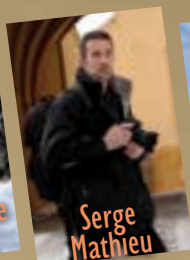
Alain Gomez



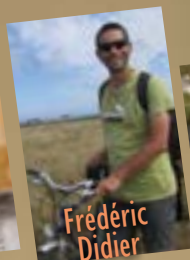
Agnès Gallais



Marie-Thérèse Mathieu



Serge Mathieu



Frédéric Didier



Florence Coste



Francisca Brunin



Annie Régior

# L'ÉQUIPE CURIEUX VOYAGEURS



# ÉDITO

Week-end de Pâques.

*La tradition raconte que les cloches partent à Rome...*

Week-end de Pâques 2014 : festival CURIEUX VOYAGEURS à Saint-Étienne. Les aventuriers, explorateurs et voyageurs se sont donnés rendez-vous avec leur moisson d'images, de voix, de musiques et de senteurs glanées sur les chemins du monde...

Ils ouvriront leur malle aux trésors pour reconstituer un espace berbère avec tapis et théière, offriront à nos papilles des saveurs du monde tandis que nous échangerons avec un anglais amoureux d'un vélo et d'une belle Iranienne, avec un plongeur sous la banquise et un cinéaste animalier...

Un voyageur sur 2 roues nous emmènera livrer le pain dans le dédale des rues du Caire, un marcheur-poète nous guidera sur les chemins de Vézelay à Assise...

Nous partirons en expédition au Népal, nous écouterons des ethnies lointaines nous parler d'amour libre... Des exposants nous feront découvrir les actions qu'ils conduisent en faveur du tourisme solidaire, du commerce équitable, de la biodiversité, de l'éducation dans le monde.

Samedi, les étudiants vous inviteront à une soirée ouverte sur le monde du voyage et de l'aventure.

Vraiment, le week-end de Pâques à Saint-Etienne sera celui de la fête du voyage : un hymne à la beauté de notre planète et à sa diversité en compagnie de celles et ceux qui sont allés les cueillir pour nous.

Seules les cloches manqueront le rendez-vous...

Christian Vérot

## QUE LES MEILLEURS GAGNENT !

CURIEUX VOYAGEURS est une fête avant tout mais, comme pour tout festival, un jury et le public attribueront des distinctions à des films parmi les 15 en compétition présentés dans l'Amphithéâtre du Centre de Congrès :

- **Le Grand Prix du Festival** (1 000 €) gratifiera le film qui assemble le plus judicieusement l'émotion et l'aventure humaine.
- **Le Prix du Festival Curieux Voyageurs**, (600 €) sera le coup de cœur du jury récompensant la sensibilité, les rencontres, la curiosité ainsi que les valeurs techniques du reportage.
- **Le Prix Crédit Mutuel Enseignant du public** (300 €) récompense le film qui, à l'issue du festival, a recueilli le plus de votes positifs.

Le jury est composé de cinq passionnés de l'Image et du Voyage :

- |                     |   |
|---------------------|---|
| • Colette MODION    | Directrice de la Médiathèque départementale   |
| • Christelle RECHON | Coordinatrice de Ciel ! les Noctambules       |
| • Evelyne BASSET    | Réalisatrice, membre de Curieux Voyageurs     |
| • Michel HIVERT     | Reporter à France 3                           |
| • Philippe LÉONARD  | Directeur de la Cinémathèque de Saint-Etienne |

**PROCHAIN  
FESTIVAL  
27, 28 ET 29  
MARS 2015**

# Sommaire

**Edito** p1

**Journée scolaire** p2

**Soirée Tours du monde en vélo** p3

**Voyage en famille** p4

**Passion nature** p7

**Voyage au Maroc** p10

**Les autres films** p12

**Lire et partir** p20

**Carnets de voyage** p22

**Les autres expositions** p25

**60 exposants échangent avec vous** p26

**Les animations : horaires et lieux** p28

**Les films : horaires et lieux** p29

**Les infos pratiques** p30

## Journée scolaire


**Vendredi 18 avril, de 9h à 16h30**

- Les étangs du Forez, immersion en affûts flottants page 9
- Lhamo, une enfance sur le toit du monde page 4

toutes les infos sur le site

[www.curieuxvoyageurs.com](http://www.curieuxvoyageurs.com)

La journée scolaire est soutenue par le Conseil Général dans le cadre du

plan  Jeunes

### Cadeau ! La Cinémathèque de Saint-Etienne

vous offre ses plus belles séquences d'archives de voyageurs : le village berbère de Béni-Féra en 1924, voyage dans l'Italie des années 40-50... pour chaque séance du festival, quelques minutes de ces archives vous sont proposées. Regards d'une autre époque, le monde change, les voyages aussi...

Opération «**Ne jetez pas vos films**» : Vous ne savez que faire de vos vieux films? confiez-les à la Cinémathèque; 04 77 43 09 57, [cinematheque@saint-etienne.fr](mailto:cinematheque@saint-etienne.fr), 20-24 rue Jo Goutteborge, Saint-Etienne.

# Nouveau ! soirée Tours du Monde en vélo Samedi 19 avril à 20h, à l'Ecole de Commerce

Voyager à vélo : quoi de plus économique, écologique, et adaptable... pouvoir aller presque partout, prendre le temps des rencontres... les étudiants de l'Ecole des Mines ont concocté cette soirée destinée à partager les expériences de plusieurs cyclistes voyageurs.

Objectif : que ce mode de transport doux fasse de nouveaux adeptes, avides de grands espaces, de rencontres et de découvertes !

## JANAPAR, l'amour en bicyclette

un film de **Tom Allen et James Newton**

À 23 ans, l'Anglais Tom Allen avait tous les atouts pour réussir une belle carrière professionnelle mais une question l'obsédait : n'avait-il pas mieux à faire de sa vie ? Abandonnant tout, Tom part en quête de sa liberté.

Pendant un voyage de quatre ans et 20 000 km, sans guide ni carte, Tom filme le déroulement de son rêve. Sans aptitude physique particulière, il traverse trois continents. Puis son voyage prend un chemin inattendu lorsqu'il tombe amoureux d'une jeune Iranienne-Arménienne.

Décidé à transformer son rêve en réalité, Tom tente de convaincre Tenny de partir avec lui. Mais les choses ne se déroulent pas comme prévu et il poursuit seul son voyage au cœur du Sahara...

Voyage se dit Janapar en arménien !



James Newton est un documentariste britannique. Il a produit en particulier des séries diffusées par la BBC. C'est lui qui a convaincu Tom Allen de filmer son extraordinaire aventure. Le résultat de leur collaboration est une quête de liberté profonde et poignante.



## DO YOU FEEL EUROPEAN ?

un film de **Clara Sautreuil et Matthieu Fayolle**

Comment se vit-on Européen de la mer Baltique à la mer Noire ? Qui sont nos concitoyens qui vivent le long de la frontière est de l'Union Européenne ? L'Europe a-t-elle une réalité pour eux ?

Matthieu Fayolle décide d'enfourcher un vélo pour parcourir les 3000 km de l'Estonie à la Turquie. Son idée : rencontrer nos concitoyens des Pays Baltes, de Pologne, de Slovaquie, de Hongrie, de Roumanie et de Bulgarie, les aborder avec une question en fil rouge : Do you feel European ?

Au gré des rencontres, sa quête sur le sentiment européen,

en apparence pleine de fraîcheur, va ouvrir des problématiques plus profondes, parfois graves.

Loin des discours et des idées toutes faites, entre légèreté et interrogations, ce film promène nos certitudes sur les routes parfois non goudronnées de la construction européenne. Une joyeuse ode à l'altérité !

Matthieu Fayolle, d'origine stéphanoise, ne loupe pas une occasion de faire des bouts de route avec ses amis voyageurs... jusqu'au jour où il décide de partir tout un été pour mener son propre projet guidé par sa passion de la citoyenneté et de la rencontre.

Clara Sautreuil a monté ce film. Elle aime les histoires d'aventures humaines et travaille aujourd'hui comme journaliste-reporter-d'images.

# VOYAGE EN FAMILLE

## Des jeux du monde en accès libre à l'Ecole des Mines



Awalé en Afrique, carrom en Inde, hanafuda au Japon, puluc au Guatemala n'auront plus de secret pour vous !

à partir de 4 ans

proposé par

[www.mondenjeux.com](http://www.mondenjeux.com)

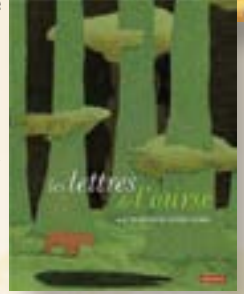


## Coin lecture

8 albums jeunesse du projet «Voyager avec les livres» à découvrir et des auteurs à rencontrer !



180 enfants du Centre Social de Beaulieu, Terrenoire, Solauze, Monthieu Montplaisir, de la MJC de Roche la Molière, Rive de Gier, de l'association des familles rurales de la Valla en Gier, du comité d'animation sur le Parc de montaud ont étudié ces ouvrages et viennent à la rencontre des auteurs et des voyageurs. **Samedi 19 avril !** (accès libre)



## Dimanche 20 avril à 14h00 et à 20h30



60 min

### **LHAMO, une enfance sur le Toit du Monde**

un film de **Véronique, Anne et Eric Lapied**

« Je m'appelle Lhamo, je suis née là-haut parmi les plus hautes montagnes du monde et je vais vous raconter mon histoire, l'histoire de mon enfance. Ama, ma maman, a accouché dans cette maison construite au bord du fleuve, mon père était en montagne... ».

Ainsi commence ce film au pays des neiges éternelles. Dans le dénuement des villages isolés du Ladakh et du Zanskar, c'est le regard d'une petite fille sur cette vie simple et joyeuse qui nous guide de sa naissance à son adolescence. Pour devenir un membre de la petite communauté, Lhamo doit aider les grands, chercher l'eau à la source, aller au monastère, travailler aux champs et monter avec yaks et chèvres dans les alpages.

L'hiver marque le retour du froid et des longues veillées où, blottis les uns contre les autres autour du poêle, on prie et on chante. C'est aussi le temps de la neige et des interminables glissades avec des skis et luges improvisés.

Sur le sentier de l'école, les rires et les jeux de l'enfance n'empêchent pas le temps de passer et Lhamo se dit, que quand elle sera grande, elle sera institutrice.

«Les Lapiéd» : c'est comme cela que l'on nomme Véronique, Anne et Eric, cette famille de cinéastes qui réalise des films documentaires des Alpes à l'Himalaya. En 2003, Véronique coréalise le film Himalaya, le chemin des glaces. A son retour, elle repart seule huit mois pour s'immerger dans la vie quotidienne d'un village du Zanskar, chez Dolma. Elle met de côté journal de bord et caméra pour ramasser les bouses de yak, aller chercher l'eau à la source et participer à la vie du village. Six nouveaux séjours au Ladakh donnent naissance à Lhamo, une enfance sur le Toit du Monde.



# VOYAGE EN FAMILLE

## Les apprentis imprimeurs

Word au temps des chevaliers! voyage dans le temps avec Gutenberg, choisis tes caractères en bois, fais ta composition et vois le résultat! à partir de 7 ans



## A Pâques, décore tes oeufs!

à l'Ecole des Mines



Dimanche 20 avril à 11 h 30 - Centre de Congrès



\* Pour son énergie et son optimisme, ce film est un des coups de cœur de l'équipe du festival à goûter en solo, en duo, en famille...

vélo. Cette fois, ils prennent la direction de l'Afrique puis rejoignent l'Amérique latine où leur fils Unai naît en Bolivie. Ils poursuivent leur route : Argentine, Océanie, Asie et enfin l'Europe. C'est la fin d'un second voyage de plus de 3 années.

Pas une route n'est trop pentue, pas un bivouac n'est trop inconfortable, pas un orage n'est de taille à décourager Maïa, Unai, Alice et Andoni dans leur tour de LA TERRE À BICYCLETTE.

Alice Goffart est belge et anthropologue, Andoni Rodelgo est basque et ingénieur. Ils se sont rencontrés en Ecosse ; ils ont étudié à Londres, travaillé à Bruxelles jusqu'à ce qu'ils décident de tout quitter pour partir découvrir le monde à vélo.

## LA TERRE À BICYCLETTE\* ou PETIT TRAITÉ DU BONHEUR EN VOYAGE

un film d'Alice Goffart et Andoni Rodelgo

Alice et Andoni flânent dans un parc lors d'une journée de promotion de la petite reine, lorsqu'un stand attire leur attention. Un jeune revient d'Afrique qu'il a traversée à vélo pendant 4 mois. Alice et Andoni lui posent tant de questions qu'il leur demande : "Vous pensez faire quelque chose de semblable ?" Et, alors qu'ils n'y avaient encore jamais songé, ils répondent "oui" à l'unisson.

Deux ans plus tard, ils enfourchent leurs bicyclettes et quittent Bruxelles. Devenus électrons libres, sans statut social, sans obligations, ils partent pour Berlin, Istanbul, Almaty, Tokyo, Vancouver... Retour à Bruxelles 3 ans 3 mois et 3 jours plus tard, la tête pleine d'anecdotes, de générosités, de souvenirs glanés sur le chemin et, dans le ventre d'Alice, une petite passagère clandestine qui verra le jour trois mois plus tard.

Ils repartent en 2010 avec Maïa âgée de 2 ans dans sa remorque

## Des élèves de l'Ecole de Cirque de Saint-Etienne

accompagnés d'un artiste  
de la compagnie

## Les Kipouni's

vous emmèneront dans  
un voyage autour du  
monde de l'équilibre sur  
d'étranges vélos où le  
nombre de roues importe  
peu. A vos marques,  
prêts, pédalez !





Découvrir, rencontrer, partager...

# Avec Arvel Voyages

Partenaire de Curieux Voyageurs



© Ray Augier - Imprimeur. Détails photos - Fotolia.

[www.arvel-voyages.com](http://www.arvel-voyages.com)

  
**arvel**  
VOYAGES



# PASSION NATURE

dimanche 20 avril  
à partir de 8 h 45 :  
en partenariat avec  
STUDIO GONNET (agent Nikon Pro)  
dès l'aube  
avec accueil café offert !

**L'AUBE !** Les amoureux de la nature le savent bien : les premières heures du jour sont les plus propices aux rencontres. Retour de chasse des prédateurs nocturnes, départ pour la quête de nourriture des animaux diurnes. Froid piquant, brume feutrante le paysage, le renard furete dans l'herbe humide, le chamois s'ébroue au creux du rocher, le grèbe s'éloigne en silence de son nid de roseaux, la nature s'éveille...

**PENDANT TOUTE LA DURÉE DU FESTIVAL,** Fred Zullo et l'équipe du **STUDIO GONNET** avec l'appui de l'équipe technique **NIKON** vous présenteront tout le matériel de prise de vue et d'observation de la marque.

52 min



## MILLE ET UNE TRACES

un film d'*Anne, Véronique et Érik Lapid*,

Anne et Erik Lapid racontent la passion qui les lie à la faune des Alpes. Depuis près de trente ans, ils parcourent la montagne en toutes saisons pour ramener des images d'exception sur la vie sauvage. Avec plus de 1000 jours là-haut, de la Vanoise au Grand Paradis, ces cinéastes animaliers sont devenus des spécialistes du genre. Ils nous content quelques-unes de leurs plus belles observations naturalistes.

Pour celui qui, de l'aube au crépuscule, partage le territoire de l'aigle royal, du gypaète barbu, du renard ou du bouquetin, arrive forcément un jour de chance. Les séquences sont exceptionnelles comme cette approche de trois heures avec des loups, celle de quatre jours en compagnie du timide lièvre variable ou encore les folles poursuites des chamois dans une falaise.



### Dès 8 h 45, ACCUEIL CAFÉ CONVIVIAL !

L'an passé, nous avons été dépassés par l'afflux du public dès 8 h 45 : forts de cette expérience, nous prévoyons un accueil café à la mesure du succès de la formule PASSION NATURE !

### À 9 h 30, «MILLE ET UNE TRACES»

À 10 h 45, «LES ÉTANGS DU FOREZ, immersion en affûts flottants»

De 11 h 30 à 12 h 15, **DÉBAT** en présence d'Érik Lapid, de Marie-Thérèse et Serge Mathieu sur le thème «Le film animalier : repérage, approche, camouflage».

*Cinéastes de montagne et documentaristes, Anne et Érik Lapid ont tourné de nombreux films sur la faune d'altitude mais également les femmes et les hommes qui vivent en montagne. Leur terrain d'action privilégié : les Alpes. Mais leur passion des hommes et de la faune les a aussi conduits en Himalaya et en Afrique, en Laponie, aux îles Lofoten. Leurs films ont été primés dans de nombreux festivals en France, aux États-Unis, en Italie, en Autriche, en Allemagne, en Belgique, en Suisse et en Slovénie.*



# PASSION NATURE

Retrouvez  
le Parc naturel régional  
Livradois-Forez et  
la LPO  
sur le festival.

**l'Auvergne,  
côté soleil levant...**

La nature à votre porte :  
les landes, forêts et plaines  
offrent un terrain idéal pour les  
activités de pleine nature ou la  
contemplation sereine.

Un parc où l'humain a sa place :  
les couteliers de Thiers, les pa-  
petiers d'Ambert et les artisans de  
la Route des Métiers vous  
invitent à la rencontre autour  
de leurs savoir faire...

Quelles essences d'arbres dans  
le parc? y a-t-il des espèces  
protégées? découvrez les réponses sur le stand  
de la Maison du Tourisme du Parc.



Parc  
naturel  
régional  
Livradois-Forez



La Ligue de Protection des Oiseaux vous présentera  
ses sorties d'observation des oiseaux dans la Loire



# PASSION NATURE

26 min



## LES ÉTANGS DU FOREZ,

*immersion en affûts flottants*

un film, une exposition et un livre de

**Marie-Thérèse, Serge Mathieu et Julien Poncet,**

Avec leurs affûts flottants (sorte de plateforme flottante camouflée) ils ont exploré les étangs du Forez, au printemps, en été, en automne ou en hiver, ce qui représente des centaines d'heures de présence sur le terrain.

Cette technique particulière demande une bonne connaissance des étangs peu profonds car nos photographes se déplacent en marchant sur le fond de l'étang. Il convient donc d'en connaître un peu la topographie, le risque d'un fond qui «chuterait» brutalement pouvant entraîner un bain forcé pour le matériel et pour le photographe. Le risque de noyade n'est pas à prendre à la légère et il n'est pas question de se lancer à l'aveuglette sur un étang dont on ne connaît pas la profondeur. Les indications des propriétaires sont donc importantes.

Dans leurs affûts flottants, immergés jusqu'à la poitrine les photographes animaliers naturalistes approchent la faune tout en douceur sans aucune perturbation. Ils réalisent ainsi des photos dans des conditions de proximité parfois surprenantes.

Par leurs images, les sons d'ambiance et leur témoignage, ils vous entraîneront sur les étangs pour partager cette intimité : les parades, les accouplements, les pontes, les nourrissages et la défense du territoire face aux prédateurs ; tour à tour les grèbes à cou noir, les hérons pourprés, les guifettes moustacs, les mouettes rieuses et bien d'autres dévoileront, presque, tous leurs secrets...

Toute cette quête a permis de réaliser des projets qui leur tenaient à coeur, la conception d'une exposition photos conjointement à la réalisation d'un film et d'un livre afin de faire partager ces rencontres, ces instants de vie au sein de la nature, espace protégé, mais fragile. C'est un hommage à la nature et à sa beauté.



*Marie-Thérèse et Serge Mathieu et Julien Poncet sont connus et reconnus. Lors de concours photos nationaux et internationaux ils ont obtenu plusieurs fois des prix et participent régulièrement à des festivals.*

*Depuis maintenant 5 ans ils parcourent la Plaine du Forez, cette mosaïque d'étangs, à la rencontre des oiseaux migrateurs et sédentaires de cette région. Ils ont à leur actif, des milliers de photos, de prises de notes, d'observations et de ressentis grâce à la parfaite connaissance de ce milieu.*

*Ils ont obtenu les autorisations nécessaires de plusieurs propriétaires pour pouvoir assouvir leur passion.*



ÉTANGS DU FOREZ  
c'est aussi un livre...

# VOYAGE AU MAROC



## AMAZIRH, VALLÉES BERBÈRES DU HAUT-ATLAS MAROCAIN et maison de thé

*animée par les élèves du lycée Benoit Charvet*

*exposition scénographiée proposée par*

**Élise et Louis-Marie Blanchard**

Au rythme du pas d'un mulet, Élise et Louis-Marie Blanchard sont partis à la découverte d'une vallée isolée du Haut-Atlas. Des étapes simples et chaleureuses ont ponctué leur marche ; dans le clair-obscur des maisons de thé aux murs d'argile, ils ont partagé avec les villageois des moments paisibles points de départ d'amitiés durables.

À travers photographies, costumes, bijoux, poteries et tissages qu'ils ont ramené de leurs différents voyages au Maroc, Élise et Louis-Marie Blanchard vous invitent à la découverte de l'extraordinaire richesse culturelle du peuple montagnard du Haut-Atlas.



Dans l'ambiance feutrée d'une maison de thé reconstituée avec tapis, tables basses et coussins, venez vous aussi échapper au brouhaha du Monde en savourant un thé à la menthe et des pâtisseries marocaines proposés par les élèves du lycée Benoit Charvet.



# VOYAGE AU MAROC



70 min

## AMAZIRH, une année berbère

un film d'Élise et Louis-Marie Blanchard

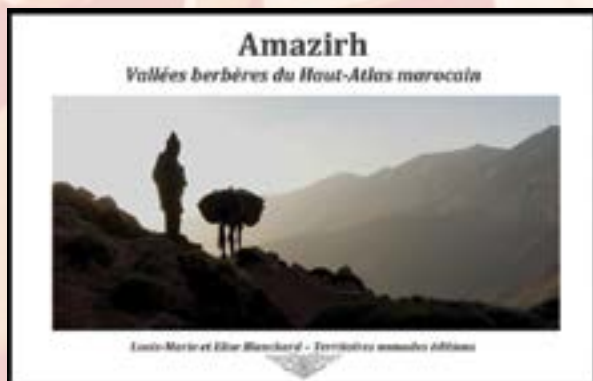
Au rythme de la marche ou du pas d'un mulet, Louis-Marie et Élise Blanchard nous entraînent à la découverte d'une magnifique vallée isolée du Haut Atlas marocain (massif du M'goun, vallée des Ait Bou-Oulli) qui échappe encore à la standardisation générale. Aujourd'hui, cependant, le mode de vie de ce petit peuple montagnard est menacé par un modèle de société qui s'uniformise risquant de rompre un fragile équilibre entre identité berbère, vie traditionnelle en autarcie et modernité.

De nombreux séjours dans ces hautes vallées ont permis aux auteurs de vaincre de fortes réticences et tisser peu à peu des liens privilégiés avec les habitants, leur présence étant librement acceptée dans l'intimité de la vie quotidienne.

Le reportage se fait le témoin d'une vie rude, isolée, souvent difficile, mais qui répond dans une certaine mesure à notre quête de sens par sa simplicité et la maîtrise des éléments qui la constituent : les hommes construisent leurs propres maisons et se nourrissent des productions de leurs propres champs. Ces hautes vallées, restées à l'écart des trépidations



Amazirh  
c'est aussi  
un livre...



de la vie moderne, sont cependant désireuses aujourd'hui de s'ouvrir au monde : ici, les villageois se sont battus pour obtenir route et électricité, synonymes d'une vie plus facile ; mais, on le devine, cela ne va pas sans quelques bouleversements...

Grands voyageurs, Élise et Louis-Marie Blanchard ont promené leur regard des montagnes françaises aux vallées reculées des Andes et du Tibet, et publié leurs reportages dans les magazines Géo, Terre Sauvage, Grands Reportages, Trek Magazine, Le Monde. Leurs films documentaires ont été diffusés sur plusieurs chaînes de télévision. Depuis trois ans, ils sillonnent le Haut Atlas marocain à la rencontre des montagnards berbères.





52 min

## EXPÉDITION 6 kg

un film de **Jean-Christophe Rabiller**

En septembre 2012, Jean-Christophe Rabiller parcourt en solo, sur un kayak gonflable de sa fabrication, la péninsule d'Ampasindava située au nord-ouest de Madagascar. Pendant trois semaines il vogue le long d'une côte magnifique, abondant de petits villages isolés, sans eau courante ni route ni électricité... Le pari est osé ; réaliser une expédition sur un prototype de kayak gonflable ultraléger spécialement conçu pour l'occasion, tout en filmant cette aventure avec un simple appareil photo numérique. Le poids total du matériel, kayak compris, ne dépasse pas 20 kg ! Le but principal de son film est de démontrer qu'on peut réaliser des aventures avec un budget très serré à condition d'être à la fois passionné, opérateur et légèrement inconscient.

C'est la troisième expédition de ce type effectuée par Jean-Christophe. En juin 2011 il a effectué le tour de Rangiroa en Polynésie française et en juillet 2013 il a parcouru l'archipel des Yasawa aux Fidji.

*Jean-Christophe Rabiller vit à Grenoble. Son gagne-pain de professeur particulier de maths/physique lui laisse beaucoup de temps pour préparer ses expéditions, faire du ski de randonnée, du kayak et de la chasse sous-marine.*

## ZANAKY-LOKARO, une école à Madagascar

un film de **Julia Blagny**



44 min

## ESPOIR VOYAGE

du Burkina à la Côte-d'Ivoire

un film de **Michel K. Zongo**

Michel K. Zongo est burkinabé. Dans son pays, l'émigration des jeunes vers la Côte-d'Ivoire est comme un rite, un passage au statut d'adulte. Normalement, la règle est de partir pour revenir.

Mais de cette aventure, beaucoup ne reviennent pas pour diverses raisons que ceux qui sont restés ne peuvent sans doute pas comprendre. Joanny, le grand frère de Michel K. Zongo, a quitté brusquement son village un matin de l'année 1978. Sans nouvelle de lui pendant 18 années, sa famille apprend de la bouche d'un cousin de retour de Côte-d'Ivoire que Joanny est décédé.

Pour essayer de comprendre ce qui a poussé son frère à partir alors qu'il avait 14 ans, Michel fait le voyage depuis Koudougou au Burkina Faso jusqu'en Côte-d'Ivoire à la recherche des traces et de l'histoire de Joanny. Espoir voyage, un documentaire d'une poignante sensibilité, est un vrai film de voyage sur fond d'amour familial et d'émigration interafricaine.

*Né au Burkina Faso, Michel K. Zongo est réalisateur, cadreur, scénariste. De 2003 à 2008, il a été responsable du Cinéma-Débat Interactif à Cinomade, une association basée au Burkina dont l'objectif est la création et la diffusion d'outils de sensibilisation, notamment par le cinéma. Il a participé à la réalisation de tous les films de Christian Lelong en qualité d'assistant-réalisateur. Espoir voyage est son premier long métrage.*



82 min

Les habitants de la presqu'île de Lokaro désirent une école pour leurs enfants. Un petit groupe se mobilise. Plusieurs séjours seront utiles pour apprendre à se connaître, à se reconnaître.

En février 2008, l'école ouvre ses portes à 136 enfants. Depuis, une 2ème classe a été ouverte. Ce film relate l'histoire de cette école-oasis dans une région très pauvre de Madagascar. C'est une tranche de vie partagée où l'humain se retrouve confronté au meilleur de lui-même. Il n'a d'autres ambitions que d'être un « éveilleur de consciences » afin que la graine de la solidarité entre les peuples soit semée dans le cœur de nos enfants.

*Dans les souvenirs de Julia Blagny, il y a toujours une caméra et de grands espaces. Elle tourne plusieurs sujets en Bolivie et autour de la musique. La solidarité est une de ses priorités et c'est donc avec bonheur qu'elle accompagne l'association Zanaky Lokaro à Madagascar. Elle forme également des jeunes de banlieue à l'audiovisuel. Forte de ces expériences, elle parcourt un chemin fait d'ouvertures et de découvertes. Elle souhaite à présent se consacrer aux défis écologiques que nous devons relever.*



26 min

## CHEMIN D'ASSISE,

*l'aventure intérieure*

un film de **Olivier Lemire**

Depuis plus de cinq ans, Olivier Lemire, alias « celui qui marche », arpente la France à pied sur des itinéraires qu'il s'invente : 1500 kilomètres jusqu'au Bonheur, rivière cévenole, ou encore 450 kilomètres entre les lieux-dits la Vie (Creuse) et la Mort (Doubs).

Ecrivain voyageur, photographe, c'est vers la ville de François d'Assise qu'il se met cette fois en route. Tout le monde a entendu parler du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle, mais entre Vézelay en Bourgogne, et Assise en Italie, existe en effet un itinéraire inédit, tout aussi long et merveilleux. Chemin d'Assise est le récit de cette découverte exceptionnelle d'un chemin encore inconnu.

Au fil des 1450 kilomètres de l'itinéraire, l'écrivain voyageur devenu pèlerin vit intensément l'immersion en pleine nature au cœur de paysages parmi les plus beaux d'Europe : Bourgogne, Alpes, Ligurie, Toscane, mais aussi Turin, Gênes, Sienna. Au fil des rencontres du chemin avec des paysans, des Franciscains, des auto-stoppeurs ou encore des prostituées, il s'interroge sur ses racines chrétiennes enfouies. Transporté autant que troublé par plus de huit cents ans d'histoire et de spiritualité, Olivier Lemire revient transformé par une expérience qu'il n'aurait jamais imaginé faire.



Depuis cinq ans, Olivier Lemire, écrivain voyageur, journaliste et photographe, arpente la France à pied entre des lieux-dits dont le nom oriente son regard : la Mort (Doubs), le Bonheur (Gard), ou encore l'Amour (Allier). Il a notamment publié *L'Esprit du chemin* (Transboréal, 2011), *Mercantour, l'esprit des lieux* (Gilletta-Nice Matin, 2011) et *Celui qui marche* (Cherche-midi, 2009).



26 min

## BIKE FOR BREAD

un film de **Raphaël Jochaud et Claude Marthaler**

Au début étaient le Nil et le verbe, puis vinrent le pain et la bicyclette. Depuis un bon demi-siècle, Le Caire s'est inventé un insolite moyen de distribution du pain.

Des funambules à vélo surgissent comme des étoiles filantes, remontent en sens interdit les interminables files de voitures, glissent entre deux rangées de chaises d'un café puis disparaissent dans un bazar, tenant sur leur tête une planche de bois avec plusieurs centaines de galettes de pain et de l'autre leur guidon. Si les coursiers à vélo du monde riche transportent des documents qui nourrissent l'esprit, les livreurs de pain transportent de quoi nourrir le corps, dans le smog et la cacophonie de la surnommée « Mère du monde ». L'avenir de ces figures familières du Caire reste pourtant tout aussi fragile que celui du Sphinx. Le cyclonaute Claude Marthaler s'est rendu sur place pour raconter la vie de l'un d'eux.



Claude Marthaler est connu pour son tour du monde à vélo de sept ans. Sa passion d'enfant, devenue son gagne-pain, se confond aujourd'hui à sa vie, comme les deux roues au cadre de sa bicyclette.

Raphaël Jochaud est réalisateur et créateur de la société de production CAMACRO. Son amour pour la montagne l'a tout naturellement spécialisé dans la prise de vues de courses de montagne et de grandes voies d'escalade. Ce « caméraman acrobatique » aime toutes les aventures qui demandent de l'engagement physique et technique mais ce qu'il apprécie avant tout, c'est filmer avec passion la sensibilité qui réside en chacun de nous.



52 min

## **AUTARCIES**, traversée des Pyrénées espagnoles à tandem avec deux enfants

un film de **Delphine et Damien Artero**

“Ils” ont choisi de s’abstraire du “système”, de réduire la société planétaire à leur humble communauté locale, d’en réinventer la structure comme les liens, de se nourrir du fruit de leur labeur, de respecter la nature. “Ils” ce sont des hommes et des femmes qui vivent dans des écovillages.

Delphine et Damien Artero voyagent en autonomie, à tandem, avec leurs enfants. Ils veulent apprendre de ces écovillages comment subsister grâce à des circuits courts et locaux, dans la vie sédentaire comme nomade. Comment respecter l’humain et son milieu, pour le plus grand bénéfice de notre environnement.

De communauté en communauté, de rencontres en rencontres, ils naviguent à travers l’Espagne, cherchent les ingrédients d’un modèle de vie qui réponde aux problématiques de notre temps.

Au début, Planète. D était le nom donné à la vie aventureuse « cyclopède » de Delphine et Damien. Les 2 « D » sont partis plus de deux ans circonvoler la planète sur leur tandem. Les périples cyclistes se sont succédé : avec leur première fille Lirio, d’abord, en Islande. Puis c’est une petite Luce qui a agrandi l’équipe. Planète.D s’est mué en un label. La réalisation de film est devenue l’activité première de Damien, avec la collaboration et l’appui de Delphine.



© damien artero - planète.d.fr www.planetevd.fr



## Carnets de Voyage

CYCLE  
DE CONFÉRENCES-REPORTAGES

12 films HD, palettes pleines de couleurs et de rencontres

LADAKH - SHETLAND - MONGOLIE  
MAROC - AMAZONIE - HIMALAYA TROPICAL  
OMAN - AFRIQUE DU SUD - CHILI BOLIVIE  
OCEAN INDIEN - CORSE - SAN FRANCISCO

[www.cycle-carnets-de-voyage.com](http://www.cycle-carnets-de-voyage.com)  
courriel : [contact@cycle-carnets-de-voyage.com](mailto:contact@cycle-carnets-de-voyage.com)  
tél : 04 77 95 78 15 (Alain) 04 77 33 84 66 (Pierre)



Carnets de Voyage est une association de reporters-conférenciers. Leurs films sont de formidables Invitations à découvrir le monde. Carnets de Voyage est partenaire de Curieux Voyageurs, festival de films de Saint Etienne.





33 min

## CUBA, en attendant demain

un film de **Jeanne Nouchi**

Au delà des interrogations soulevées par le régime castriste, Jeanne Nouchi s'attache à une dimension humaine de Cuba. C'est à La Havane, que se concentre toute la complexité culturelle, sociale et économique de Cuba.

En compagnie d'Armando, un natif de l'île, Jeanne va à la rencontre du métissage cubain dans le quartier chinois de La Havane et est initiée à la spiritualité et aux rituels de la Santeria issue du syncrétisme religieux.

Derrière la somptuosité des façades, des habitants ouvrent leurs portes. L'envers du décor révèle des désirs d'ailleurs, des envies de changement et de liberté.

L'expérience de Cuba a bouleversé le regard de Jeanne Nouchi sur le monde ; les échanges, les partages humains ont renforcé sa sensibilité aux autres. Entre abattement et force de vie, les Cubains espèrent toujours un lendemain meilleur.

Après des études de cinéma et un voyage d'un an en Amérique latine, Jeanne Nouchi décide de lancer sa caméra dans le documentaire. Son premier film *En attendant demain* sur le système D cubain a été nommé au grand prix du festival Grand Bivouac et sélectionné au festival International Insulaire de Groix.



52 min

## BIRMANIE, l'espoir retrouvé

un film de **Nadine et Jean-Claude Forestier**

De leurs premiers voyages en Birmanie, dans les années 1983 à 1986, Nadine et Jean-Claude Forestier gardent le souvenir d'un pays riche de ses sites remarquables, mais aussi d'un peuple écrasé sous la dictature et dont l'accueil les a laissés dans une douce et prenante nostalgie.

Les Forestier retournent dans ce pays en 1999, 2000 et 2002. La Birmanie est devenue le Myanmar sans que les Birmans y aient vu la moindre amélioration de leurs conditions de vie.



53 min

## SIBÉRIE, les éleveurs du froid

un film de **Claudine et Olivier Borot**

Voyageurs au long cours, Claudine et Olivier ont passé l'hiver avec une famille d'éleveurs de rennes en plein cœur de la Sibérie. Non loin du Cercle Polaire, les Evenks vivent au milieu de la taïga par des températures qui peuvent descendre jusqu'à -50°C.

Dans ces conditions extrêmes, les hommes s'occupent de la survie du campement et de faire prospérer le troupeau familial; les femmes sont en charge de l'intérieur des tentes et de la préparation des nombreux repas indispensables à la vie dans le grand froid. Lorsque le lichen vient à manquer, tout le campement se déplace lors de grandes transhumances.

À l'arrivée du printemps, les familles se retrouvent lors de la grande fête des éleveurs : un moment convivial où se succèdent courses de traîneaux, musiques et danses traditionnelles. Le témoignage simple d'une vie ancestrale.

Amoureux de voyages, ce jeune couple originaire de la région stéphanoise est parti pendant 3 ans voyager dans le monde, à vélo, sur un renne ou un chameau. Aujourd'hui Claudine et Olivier Borot ont retrouvé une vie plus sédentaire et prolongent leur beau voyage grâce aux projections de leurs films documentaires.



En 2010, un changement politique totalement inattendu semble avoir modifié radicalement la situation : l'armée accepte de céder une partie de son pouvoir, libère de nombreux prisonniers politiques et surtout, Aung San Suu Kyi, l'icône de tout un peuple, est élue au Parlement...

En 2013, Nadine et Jean-Claude Forestier découvrent un pays libéré dont le sourire est peut-être devenu celui de l'espoir. Sans doute y a-t-il plusieurs Birmanie.

Spécialistes de l'Arctique, Nadine et Jean-Claude Forestier ont participé à la première traversée d'un navire de croisière français sur le passage du Nord-Ouest. Impressionnés aussi par la Birmanie et portés par leur longue expérience, Nadine et Jean-Claude sont nos guides dans ce pays en pleine évolution.



45 min

## NAHANNI

un film de **Jean Guillemot**

Le 29 juin 1964, l'explorateur montréalais Jean Poirel découvre les sources de la rivière Nahanni. Située au cœur des Montagnes Rocheuses, dans les Territoires du Nord-Ouest canadien, la Nahanni est surnommée «la mangeuse d'hommes» : 41 personnes ont perdu la vie en essayant de la vaincre. Jean Poirel, accompagné de ses coéquipiers, devient alors le premier homme à descendre la Nahanni à bord d'un canot de survie de l'armée canadienne.

Attiré par tant de mystères, en 1969 l'écrivain Roger Frison-Roche parcourt en bateau moteur le bas de la rivière et y consacre à son retour deux livres : «La vallée sans hommes» et un récit de voyage. 40 ans plus tard, Stéphanie

Huc et Jean Guillemot décident de parcourir à leur tour, à bord de canoës gonflables traditionnels, les 750 kilomètres de la rivière. Leur film est un hommage aux hommes de la Nahanni, un hymne à ce cours d'eau et une ode à la nature canadienne.

Deux aventuriers réunionnais, Stéphanie Huc et Jean Guillemot, partent sur les traces des Hommes de la rivière Nahanni. De ce périple de trois semaines, le réalisateur Jean Guillemot ramène des images et un témoignage inédits. Ce film est un « River movie » et un hymne à la nature sauvage. Les images esthétiques et la musique originale embarquent le spectateur dans une aventure sensorielle. Plongez dans l'écume blanche et écoutez battre le cœur de la rivière, glissez votre regard le long des rives et ressentez l'étreinte de la forêt.



56 min

## LE MARCHÉ DE L'AMOUR

un film de **Philippe Rostan**

Un jour par an, les minorités ethniques qui vivent dans les montagnes du Nord-Vietnam se rassemblent pour chanter, danser, faire la cour et plus si affinités. On y trouve des jeunes, des vieux, des parents, des hommes et des femmes mariés, des célibataires en quête d'aventure ou de liaison durable, et tous ceux que l'endogamie stricte en vigueur chez les différentes ethnies a séparés : l'amour y est libre, totalement, sans mensonge ni tabou, le temps de l'équinoxe de printemps. C'est à la fois un magnifique spectacle et une leçon de tolérance pour les peuples dits civilisés.

Philippe Rostan débute sa carrière comme assistant réalisateur auprès de metteurs en scène tels que Pierre Schoendoerffer, Mathieu Kassovitz. Il réalise un premier court-métrage en 1993 *Les Nems moi non plus* et se lance dans le documentaire en 2002. Ses films ont été sélectionnés dans des festivals internationaux et ont remporté de nombreux prix dont deux étoiles de la Scam qui récompensent les meilleurs documentaires de l'année, pour *Les Trois guerres de Madeleine Riffaud* (2011), hommage à la résistante et reporter de guerre, et pour *Le Marché de l'amour* (2012).





## SUN TRIP 2013, la route des steppes

un film de **Florian Bailly**

Le 15 juin 2013, 31 femmes et hommes, aux profils et aux âges très variés, prennent le départ de la première édition du «Sun Trip», une éco-aventure réservée aux vélos solaires proposant un parcours en itinéraire libre entre la France et le Kazakhstan.

Ce film nous plonge dans l'ambiance de la course et nous fait vivre une épopée humaine inédite, sur la route des grandes steppes d'Asie Centrale. Dans la joie et la souffrance, du rire aux larmes, les aventuriers donnent un visage à la mobilité solaire et construisent le mythe d'un événement qui ne demande qu'à grandir.



À 22 ans, Florian Bailly met entre parenthèses ses études de droit pour partir sur les routes du monde. En 2010, il réalise le premier grand voyage en solitaire sans assistance avec un vélo solaire, de la France au Japon en 4 mois en lien avec le groupe GDF SUEZ et l'Institut National de l'Énergie Solaire. C'est le projet Sur la route du soleil levant ou 10 000 km d'une épopée de la France au Japon en passant par les plaines ukrainiennes et les montagnes d'Asie Centrale. Florian Bailly est l'initiateur du projet Sun Trip 2013.



## FRANCOIS GABART, coureur au large

un film de **Yves Legrain Crist**

François Gabart est l'étoile montante de la course au large. En novembre 2012, il participe à son premier Vendée Globe, la plus prestigieuse des courses en solitaire.

Coup d'essai, coup de maître ! Après 78 jours 2 heures 16 minutes et 40 secondes à la barre de son monocoque 60 pieds MACIF, il boucle la course de tous les records, tenant en haleine des millions de passionnés.

Le film propose de vivre l'aventure de ce jeune marin : ses entraînements spécifiques, les stages de préparation au Pôle Finistère Course au Large et bien entendu la course elle-même.



Après une carrière de comédien au théâtre, Yves Legrain Crist se consacre à la réalisation de documentaires avec un premier film Le voyage de Ricard Cordingley qui propose de découvrir un peintre de Marines. Après Cévennes en 2005, il réalise en 2007 Largo, documentaire long-métrage sur les créateurs de la célèbre bande dessinée Largo Winch, puis en 2010 Les marins de la vallée des fous. Avec François Gabart, coureur au large, il poursuit une passion de toujours : la mer et les marins.





28 min

## À CHACUN SON THAKI EN BOLIVIE

un film de **Vincent Kronental**

En mai 2013, la première expédition franco-bolivienne « À chacun son Thaki en Bolivie » est partie ouvrir un nouveau thaki, un chemin en langue aymara dans la cordillère Apolobamba.

Ces 12 amoureux des hauts sommets ont, au cours d'une aventure engagée, gravi 5 sommets inédits culminant entre 5 700 m et 6 000 m d'altitude.

Au-delà du défi physique impressionnant, Anne Bialek et Vincent Kronental, les deux Français de l'expédition, ont partagé le regard qu'ils portent sur la montagne avec celui de leurs amis guides boliviens, deux visions culturellement différentes. De la découverte culturelle à l'accomplissement d'un projet sportif ambitieux, ce premier film de haute montagne en Bolivie retrace une belle histoire humaine.

*Vincent Kronental décide en 2009 de partir vivre sa première expérience loin des siens. La destination est Montréal. Après 10 mois passés outre-Atlantique, direction la Nouvelle Zélande. Il voyage au gré des rencontres avec une volonté intense de vivre des expériences proches des locaux. Apprendre des autres cultures en partageant des instants de vie, tel est son « leitmotiv ». Installé en Bolivie durant l'année 2013, il continue sa quête de découverte et de partage en associant toutes ses passions : photographie, vidéo, montagne et le voyage.*



53 min

## CHINA JAM

un film d'**Evrard WENDENBAUM**

Dans leur quête infinie de grandes parois vierges, les aventuriers-grimpeurs Sean Villanueva O'Driscoll, Nicolas Favresse, Stéphane Hanssens et Evrard Wendenbaum, se sont dirigés en septembre 2013, sans la moindre information, vers une vallée reculée du massif du Kokshaal Tau dans la grande chaîne des Monts Célestes à la frontière Sino-Kirghize.

Là-bas, après une semaine d'exploration des vallées environnantes à la recherche de la paroi de leurs rêves, puis une semaine de portage pour amener tout leur matériel et la nourriture nécessaire pour l'ascension, ils ont attaqué le gigantesque et très esthétique pilier sud-est du Kyzyl Asker.



25 min

## MANASLU premier 8000

un film d'**Éric Daumas**

Automne 2011. Ludovic Challéat, guide de haute montagne et spécialiste de l'Himalaya, part tenter l'ascension du Manaslu (8163m) avec une dizaine de clients.

L'un d'entre eux, Éric Daumas, muni d'une petite caméra, se propose de filmer l'expédition tant qu'il le pourra... Il a également apporté avec lui une paire de skis !

Une expérience vécue de l'intérieur, à travers le regard subjectif et amusé d'un amateur sur l'ascension d'un premier sommet de plus de 8000 mètres sans oxygène.

*Albertvillois d'adoption, installé en tant qu'opticien, Éric Daumas cumule quatre passions : la montagne, les voyages lointains, la photo et le ski. Il se lance dans la réalisation avec un premier film Free Ski sorti en 2008. Ayant comme sujet le ski de randonnée, tourné dans les Alpes de Haute-Provence, ce film sera sélectionné dans plusieurs festivals et notamment Autrans. Son deuxième film de montagne Manaslu premier 8000 est une belle occasion de découvrir le Népal et la très haute altitude.*



L'escalade en libre des 1200 mètres de granite vertical proposant des difficultés allant jusqu'à 7b+ ne fut pas une mince affaire et c'est seulement après 14 jours passés à plus de 5000 mètres et avec de multiples bobos, des gelures et dans un état de fatigue avancé qu'ils ont atteint le sommet à 5842 mètres d'altitude.

Ce film retrace l'aventure démesurée de cette ascension, une première. Mais au-delà de la performance, c'est aussi l'état d'esprit et l'humour (belge) de ces grimpeurs ainsi que leurs incroyables sessions musicales en paroi qui contrastent fortement avec l'ambiance habituelle des films de montagne et qui font de China Jam, un divertissement savoureux.

*Passionné de nature et d'exploration, Evrard est organisateur d'expéditions, photographe et réalisateur. Son travail l'a mené depuis une dizaine d'années à parcourir les recoins parmi les plus inaccessibles de la planète à pied, à ski, à vélo, en kayak...*



## LE PIÈGE BLANC

un film de **Thierry Robert, Alban Michon et Vincent Berthet**

Ce voyage au cœur des glaces nous entraîne dans un périple hésitant au fil d'une expédition polaire de plongée sous-marine au Groenland. Août 2012, c'est la fin de l'été arctique, deux aventuriers dérivent en kayak de mer au milieu des géants de glaces que charrie du nord au sud le courant est-groenlandais. Ils tentent de relier les 2 seules communautés de cette côte, l'une des plus sauvages au monde, d'Itoqqortoormiit à Ammassalik, sous le cercle polaire arctique.

Une aventure humaine intense sur 1000 kilomètres. 2 mois à bout de souffle dans les canyons vertigineux des fjords, des plongées spectaculaires sous les icebergs à la découverte des grands mammifères marins polaires et d'animaux fabuleux encore méconnus. Au fil des jours, l'expédition devient de plus en plus éprouvante, les températures chutent et la banquise de plus en plus compacte entrave sérieusement leur progression. Pour les 2 hommes aux prises avec les éléments, un seul but, terminer l'expédition avant l'hiver...



Thierry Robert est un réalisateur qui possède une grande connaissance de tous les terrains d'aventure à travers le monde. Profondément humaniste, il s'engage depuis des années aux côtés d'expéditions. Au Pôle Nord magnétique en 1997 avec Arnaud Tortel ; il signe avec lui le film *La Grande Traversée* qui remporte 7 prix internationaux. Dernièrement il retrouve le monde polaire avec son film *On a marché sous le Pôle* qui récolte 14 prix ainsi que *La voie du pôle tourné avec Sébastien Roubinet*. Son dernier film est *Le piège blanc* avec Alban Michon et Vincent Berthet, prime time 110 minutes sur France Télévisions Thalassa, meilleure audience de l'année 2013.



## LE RÊVE BRISÉ DES ABORIGÈNES

un film de **Patrick Bernard et Ken Ung**

En 1956, Jacques et Betty Villemint, au cours de plusieurs missions ethnographiques, filmèrent le quotidien et les derniers souffles de liberté des chasseurs cueilleurs aborigènes du désert du centre de l'Australie. À cette époque, les tribus de cette région n'étaient guère touchées par la société occidentale.

C'est aujourd'hui avec une voix chaude et passionnée, comme si le temps n'avait fait que glisser sur eux, que Betty et Jacques Villemint nous parlent de ces peuples racines côtoyés au cours de leurs explorations ethnographiques.

Cette expérience exceptionnelle leur a inspiré un regard différent sur le monde. Ils découvrent alors l'aborigène dans son mysticisme absolu, son absence totale de matérialisme et sa technologie parfaite à la mesure de chacun.

Les images qu'ils ont tournées hier et les images réalisées aujourd'hui par Patrick Bernard et Ken Ung sur les communautés aborigènes rencontrées en 1956 par Betty et Jacques Villemint, apportent tout son sens à leur témoignage et nous éclairent sur les derniers aborigènes du centre rouge australien.



Patrick Bernard est un ethnographe engagé, cueilleur de mémoires, fondateur d'Icra International, du fonds pour la sauvegarde des cultures autochtones et de la fondation Anako pb. Il se consacre depuis quarante ans aux peuples de tradition orale les plus menacés. Il est l'auteur d'une quinzaine de livres, le réalisateur et le producteur de plusieurs séries télévisées (France 5, Arte, France 3, la RAI, Discovery Channel, National Geographic).

Ken Ung est photographe, monteur et coréalisateur de films de Patrick Bernard. Il est, avec Hervé Valentin et Patrick Bernard, à l'origine de la fondation Anako pb qui œuvre à la constitution et à la préservation des mémoires audiovisuelles des peuples racines.

# LIRE ET PARTIR...

## Le Prix Littéraire Curieux Voyageurs

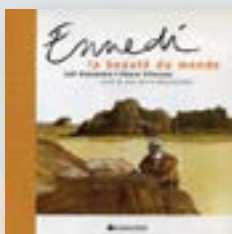
Les 4 auteurs en compétition sont présents sur le stand de La Librairie de Paris.

Remise du Prix samedi à 20h00, amphithéâtre du Centre de Congrès.

**ENNEDI, la beauté du monde** (Carnet de route dans le désert tchadien)

**Joël ALESSANDRA et Pascal VILLECROIX**

Construit sous la forme d'un journal, Ennedi, la beauté du monde raconte douze jours de périple à travers cette région désertique du nord est du Tchad, mettant en exergue ses paysages parmi les plus beaux de l'Afrique Saharienne et la diversité de ses populations.



**Nouvelles vagabondes et autres histoires cyclopédiques**

**Julien LEBLAY**

Julien Leblay nous livre le récit de son périple à vélo avec sa compagne Marion : de l'Auvergne à la Nouvelle Zélande en traversant l'Europe, l'Asie et l'Océanie. Ne voulant pas se contenter de décrire le quotidien de leur voyage, il s'engage et se place résolument loin des clichés pour nous livrer avec sincérité ses impressions.



**Les médiathèques participant au prix :**

Médiathèques de Saint-Etienne : Tarentaize, Carnot, Terrenoire, Tréfilerie, Beaulieu, la Cotonne, et : Noirétable, Loire Forez à Saint Just Saint Rambert, Firminy, Rive de Gier, Saint Héand, Saint Galmier, Apinac, Gumières, Panissières, Chalain d'Uzore, Saint Jean Soleymieux, L'Etrat.

**LISEZ ET VOTEZ !**

**Le défi d'une vie debout**

**Frank BRUNO**

Frank Bruno raconte son odyssée solitaire sur le fleuve Yukon, des milliers de kilomètres en kayak de Whitehorse à Grayling... Un prétexte à se retrouver, à se regarder en face et à renouer avec l'harmonie fondamentale qui lie l'homme à la Nature.



**De Dakar à Paris, un voyage à petites foulées**

**Pierre CHERRUAU**

Quitter Dakar, au rythme des foulées, aller jusqu'à Paris, se déplacer au gré des rencontres : tel était le pari de Pierre Cherruau. Ce reporter-écrivain a choisi de longer l'Atlantique à pied, d'emprunter des chemins de traverse pour raconter le continent africain. Nulle prouesse physique ou sportive, il a pris le pouls de l'Afrique, donné la parole aux habitants.



**Café lecture :**

samedi 19 avril à 15 h 30 Salon Forez

## Bureau de Poste...

Une petite carte pour donner des nouvelles ? Ca fait toujours plaisir!

Vous partez en voyage autour du monde du 18 au 20 avril, écrivez à vos proches du bureau de poste le plus proche !

A votre disposition cartes postales, offertes par l'association Regard'ailleurs, Curieux Voyageurs s'occupe de l'affranchissement !



# LIRE ET PARTIR...

Rencontrez des écrivains voyageurs !

**LA BOITE A BULLES** : maison d'édition spécialisée dans la BD, elle propose depuis 2 ans une collection de Carnets de Voyage

**Salaam Palestine**

**Bruno Pilorget**

**Retour du Tchad**

**Joel Alessandra**

**Komikus kompilasi**

**Sylvain Moisie et Joël Alessandra**

**LIVRES DU MONDE** : maison d'édition créée à Annecy en 2010 pour faire découvrir le monde, la diversité des lieux et des cultures

**Songes de Bretagne**

**Rémi Mogenet**

**Sur la route bleue avec Sylvain Tesson**

**Lionel BEDIN**

**Abyssinie sur la piste oubliée**

**Elodie JAMEN**

**LIBRAIRIE DE PARIS** : Partenaire du Prix Littéraire, elle reçoit les 4 auteurs, ainsi que :

**Amérique Latina en tandem et en famille**

**Antoine Romain Rozvadovski** (lauréat du Prix Littéraire Curieux Voyageurs en 2012 avec *l'Asie vue du sol*)

Les réalisateurs, carnettistes et photographes du festival dédicacent :

**3 ans autour du monde**  
**Claudine et Olivier Borot,**



**Carnet de Thaïlande, cambodge et Laos**  
**Samuel Chardon et Céline Roussel**

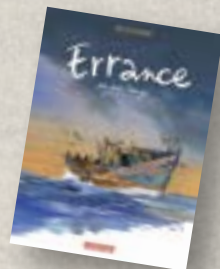


**Peuples Nomades**  
**Jean-Christophe Plat**



et aussi :

**Patrick Bernard,**  
**Louis Marie et Elise Blanchard,**  
**Marie Thérèse et Serge Mathieu, Olivier Lemire.**



# CARNETS DE VOYAGE



## **ENNEDI, la beauté du Monde**

carnet de voyage de **Joël Alessandra**

«ENNEDI, La beauté du Monde» est un récit dessiné autour d'un périple dans cette région désertique du Nord du Tchad. L'exposition reprend en partie aquarelles et dessins originaux réalisés sur place, qui composent l'édition du carnet de voyage. On y retrouvera les paysages fantastiques du massif de l'Ennedi, parmi les plus beaux de l'Afrique saharienne, de Fada aux lacs Ounianga Sérir en passant par la guelta d'Archei.

L'exposition propose également des croquis de Goranes, habitants incroyables de cette région du globe ainsi que des dessins des nombreuses ethnies peuplant les alentours du massif. Pour enrichir cette présentation, plusieurs aquarelles, dessins rapides au trait et croquis d'ambiances d'un précédent voyage dans ce pays compléteront l'exposition.

«RETOUR DU TCHAD» est un autre carnet sur les traces d'André Gide au Congo et au Tchad réalisé l'année précédente. Il fait état, à travers textes, dessins et aquarelles, de la vie sur les rives du Chari et du Logone et jusqu'au Lac Tchad, à 80 ans de distance.

Joël Alessandra est diplômé de l'école Boule en architecture d'intérieur. C'est en Italie qu'il publie ses premières histoires dans la célèbre revue *Il Grifo*. Grand voyageur, il a notamment publié *Fikrie*, directement inspiré de son expérience de Directeur artistique au Centre Culturel Français de Djibouti de 1989 à 1991, *Dikhil*, puis *Fierté de Fer*, album de voyage sur le train Djibouti-Ethiopien. Ses deux derniers carnets de voyage *Retour du Tchad* et *Ennedi*, tous deux nominés au Grand Prix Michelin du Festival International du Carnet de Voyage de Clermont-Ferrand, le portent sur les traces d'André Gide aux confins des fleuves Chari et Logone et dans le Sahara au Nord-est du pays.



## **VIETNAM et PALESTINE**

carnets de voyage de **Bruno Pilorget**

Illustrateur, Bruno Pilorget a une prédilection pour l'ailleurs, le voyage et les autres cultures dans ses nombreux albums jeunesse de fiction - *Les Sages Apalants* (Sarbacane), *La Grande Vague* (L'Élan Vert), *L'Invisible* (Belin), *Sœur blanche Sœur noire* (Rue du Monde)...

Il travaille aussi pour le Musée du Quai Branly, le Patrimoine Breton ou pour la presse.

Il quitte son atelier breton pour voyager dans le monde et réaliser sur le vif des carnets de voyage remplis de dessins et anecdotes de ses rencontres.

### **EXPOSITION VIETNAM**

Dessins extraits du carnet de voyage au Vietnam 2005 et publiés dans le livre «Le JOURNAL de VICTOR DUBRAY au VIETNAM» avec un texte de Didier Dufresne, écrivain qui a accompagné le dessinateur dans ce voyage.

### **EXPOSITION PALESTINE**

Dessins extraits des carnets de voyage 2008 et 2009 en Palestine dans les Territoires Occupés ou Cisjordanie et publiés dans le livre «SALAAM PALESTINE !» Carnet de Voyage en Terre d'Humanité. Voyage et livre réalisés avec Véronique Massenot (texte) et Marc Abel (photos) (Editions La Boite à Bulles 2013)



# CARNETS DE VOYAGE



## ASIE DU SUD-EST THAÏLANDE, CAMBODGE et LAOS

carnet de voyage de **Céline Roussel et Samuel Chardon**

Le coup de cœur de Céline Roussel et Samuel Chardon : le Cambodge, pour ses habitants, ses célèbrissimes temples d'Angkor, son histoire. Ils ont suivi le cours du Mékong, depuis le Cambodge jusqu'au Laos pour rejoindre la Thaïlande : deux jours à bord d'une longue pirogue, zigzaguant entre des blocs de roches noires et des dunes de sable blanc géantes, dans un décor grandiose de montagnes abruptes enfumées par les brûlis.

Quatre mois d'aventure en famille et en transports en commun. Leur 9ème ouvrage «CARNET DE THAÏLANDE, CAMBODGE ET LAOS», retrace leur voyage grâce au récit et aux nombreuses illustrations à l'aquarelle, à la gouache...

## APPRENDRE À COMPOSER UNE PAGE D'UN CARNET DE VOYAGE.

ateliers animés par **Samuel Chardon** carnettiste

**Portrait** : apprendre les bases anatomiques sur un modèle vivant (chaque participant devient dans un même temps le dessinateur et le modèle).

**Silhouette** : saisir une silhouette sur le vif et dans l'instant, comme c'est souvent le cas sur le terrain.

**Paysage** : En fond de page, inclure un paysage qui nous donne la possibilité d'aborder les notions de base de la perspective.

Puis libre cours à l'artiste de lier ces différents éléments à l'aide de la couleur, collages, titre, texte et légendes.

samedi 19 avril de 10h00 à 12h15

dimanche 20 avril de 10h00 à 12h15

**Participation 10€**

Les participants apportent leur propre matériel

Inscription depuis le site :

<http://www.curieuxvoyageurs.com/atelier-cdv-14/>



## Concours Carnets de Voyage avec Nouvelles Frontières

Vous êtes photographe amateur ou graphiste professionnel (ou l'inverse, ou ni l'un ni l'autre !...)

Vous aimez les voyages, et vous adorez les raconter, les revivre, les faire partager...

Vous êtes fan de ces drôles d'objets, identifiés sous le nom de « carnets de voyage »...

Vous en avez peut-être déjà conçus (sans qu'ils soient publiés)...

Vous vous dites « pourquoi pas ?... »

**...CE CONCOURS EST POUR VOUS !!!\* :**

format totalement libre (règle du jeu : du texte et des images)

voyages au bout du monde ou en bas de chez vous !

jusqu'au 9 avril 2014 pour peaufiner votre œuvre

remise des prix dans le cadre du festival Curieux Voyageurs le 20 avril 2014

**CETTE ANNEE, DEUX PRIX ATTRIBUÉS :**

le Prix du Jury : 1 billet d'avion Corsair International

le Prix du Public : 1 billet d'avion Corsair International

ALORS, ... A VOS CRAYONS, VOS PINCEAUX, VOS

APPAREILS PHOTOS ET FAITES NOUS VOYAGER

**CURIEX VOYAGEURS** Voyageurs Curieux  
Conteurs  
Gens d'images  
Dessinateurs et Photographes

participez tous à la 3<sup>e</sup> édition du  
Concours

**CARNETS DE VOYAGE**

en partenariat avec **NOUVELLES FRONTIÈRES** Saint-Etienne

2 billets d'avion Corsair à gagner

Remise des prix dans le cadre du festival Curieux Voyageurs  
18, 19 et 20 avril 2014. Informations et règlement  
Nouvelles Frontières 5, avenue de la Libération 42 000 St-Etienne  
tel 04 77 33 88 35 / [www.curieuxvoyageurs.com](http://www.curieuxvoyageurs.com)

# il faut aller voir

## 15<sup>e</sup> Rendez-vous du Carnet de Voyage

14.15.16  
novembre 2014  
clermont-ferrand

Plus d'infos : [www.rendezvous-carnetdevoyage.com](http://www.rendezvous-carnetdevoyage.com)



LE GRAND  
BIVOUAC  
FESTIVAL DU VOYAGE  
ALBERTVILLE

AUX EXTREMITES  
DU MONDE

du 16 au 19 octobre 2014

[www.grandbivouac.com](http://www.grandbivouac.com)

zevelo shop®

Spécialiste voyage et rando à vélo.  
Vente, entretien et réparation.



[www.zeveloshop.com](http://www.zeveloshop.com)  
Ancienne gare  
42480 LA FOUILLOUSE  
04 77 30 29 85

# EXPOSITIONS PHOTOGRAPHIQUES



Jean-Christophe Plat parcourt le monde pour découvrir d'autres cultures ayant un mode de vie basé sur le nomadisme. Son ouvrage PEUPLES NOMADES paru en octobre 2013 immortalise une approche pleine d'empathie pour ces peuples héritiers d'un autre temps.

## AU BORD DU MONDE : LES NENETS DU YAMAL (SIBÉRIE)

photographies de **Jean-Christophe Plat**

Au-delà du cercle polaire arctique, sur la presqu'île de Yamal en Sibérie, vivent d'irréductibles nomades : les Nenets. Isolé dans une configuration climatique et géographique d'exception, ce peuple oublié perpétue un mode de vie ancestral basé sur l'élevage des rennes, la pêche et la chasse.

Nomades dans l'âme, d'une fierté redoutable, les Nenets résistent à une acculturation longtemps programmée par le pouvoir soviétique puis aujourd'hui par le gouvernement russe.



## VOYAGE AU CŒUR DE LA RÉ- PUBLIQUE CENTRAFRICAINE

photographies de **Joseph Cosmano**

La population centrafricaine souffre du dénuement le plus total. Elle est hantée par des peurs ancestrales, par des coups d'états militaires, frappée par la corruption et harcelée par les rumeurs les plus folles.

Pourtant, c'est un pays à l'extrême richesse culturelle où de nombreuses ethnies se côtoient. Dans les villages résonne la musique traditionnelle accueillant l'étranger de passage. Dans le parc de Bayanga les Pygmées vivent au rythme des fascinantes polyphonies Baaka. La nature elle aussi a été généreuse ; elle a donné à ce pays des forêts denses et riches en essences diverses, une faune et une flore uniques.

Pour Joseph Cosmano, chacune de ses photos est le résultat d'une rencontre. Elles représentent le temps d'un regard, d'un sourire, un moment d'humanité.

Joseph Cosmano rêvait de retourner dans ces lieux mais la folie des hommes en a décidé autrement.



# 60 exposants échantent avec vous...

## Speed meeting des dirigeants d'associations

Samedi de 11h à 12h

Vous avez des questions concernant votre association :

- mes paies sont-elles justes ?
- le statut de mes bénévoles ne me fait-il pas courir des risques Urssaf ?
- ma situation fiscale est-elle en règle ?
- puis-je faire appel au mécénat ?

4 experts d'In Extenso seront à votre disposition pour répondre à vos questions.

## ASSOCIATIONS HUMANITAIRES

### Aide à l'Enfance Tibétaine

L'association aide les réfugiés tibétains en Inde et au Népal « aider un peuple à sauver sa culture ».

### Amis des enfants du monde

Aider dans la durée les enfants les plus démunis, soit sur place par le soutien à des initiatives locales, soit en recherchant en France une famille adoptive pour ceux qui n'ont plus d'avenir dans leur pays.

### Anai

L'association ANAI apporte une aide humanitaire, sociale et éducative au Vietnam. Elle finance des interventions chirurgicales au profit d'enfants issus de familles très pauvres, des parrainages d'enfants, des bourses d'études.

### Association BEN

L'association donne les moyens de réaliser un projet artistique et artisanal créateur de développement, de créer un flux d'échanges entre le Sénégal et la France, une solidarité entre artistes et artisans.

### Association France Chine de la Loire

Parrainage d'enfants des ethnies Miao, Yao et Dong des grandes montagnes du sud de la Chine en partenariat avec « Couleurs de Chine ». Aide à la construction d'écoles, bâtiments culturels, aide aux familles.

### Collectif éthique sur l'étiquette

Le collectif est engagé dans une campagne européenne pour faire légaliser un salaire vital par les états et pour que les multinationales s'engagent à en contrôler l'application auprès de leurs fournisseurs.

### Salon Passementiers, Dimanche à 14 h 30 : Info-débat

« inscrire dans la loi la référence à un salaire vital est une des bases de progrès social dans l'industrie textile en Asie du Sud Est/Un an après l'effondrement du Rana Plaza au Bangladesh, quelles avancées pour la sécurisation des usines et l'indemnisation des victimes ? » animé par Pierre Bonnefoy

### Ecoliers du Monde

Aide à la scolarisation d'enfants au Népal et au Cambodge et accompagnement jusqu'à leur entrée dans la vie active dans leur pays.

### Eguedi

Eguedi propose la formation de guides dans des pays en voie de développement touristique, en partenariat avec les structures locales existantes.

### Lacim, les Amis d'un Coin de l'Inde

Solidarité avec des villages ou des collectivités des Pays du Sud, en les aidant à réaliser leurs projets de développement.

### Liens

Liens est une association à vocation culturelle et solidaire ayant pour but de partager, valoriser et développer une collection de costumes, faire connaître les traditions vestimentaires de cultures différentes, aider à la scolarisation et aux soins d'enfants défavorisés.

### Masnat

Masnat apporte une aide aux Touaregs et aux populations de l'Azawagh (Nord Niger) dans les domaines de la formation, la santé, la recherche d'eau et l'accès à l'eau.

### Nyanjay Compassion

Aide aux réfugiés tibétains de Dharamsala en Inde : mamans seules, personnes âgées, jeunes enfants. L'association contribue au maintien et à la transmission de la culture tibétaine entre les générations.

**Salon Passementiers, Samedi à 17 h 00 :** « Nomades de kamakh » un témoignage émouvant de Tibétains réfugiés au Ladakh Film 20 min

### Pour un Sourire d'Enfant PSE

L'association vient en aide aux enfants défavorisés, aux enfants extrêmement pauvres, chiffonniers, maltraités et déscolarisés au Cambodge. Les programmes : nourrir, soigner, scolariser, former à un métier.

**Salon Passementiers, Dimanche à 13 h 30 :** « Sortis de l'enfer » Film 20 min – L'association a débuté ce jour de 1995 où nous avons vu des enfants manger dans les ordures de la décharge de Stung Meanchey à Phnom-Penh au Cambodge. Il n'était pas possible, après avoir vu cela, de continuer à vivre normalement. Il fallait faire quelque chose !

### Regard'Ailleurs

L'association Regard'Ailleurs est là pour vous faire découvrir des ONG, associations ou personnes oeuvrant à travers le monde et localement à valoriser les différences culturelles et les engagements citoyens.

**Salon Forez :** Regard'Ailleurs vous offre des cartes postales et la possibilité de les envoyer à vos proches

### Solidarité Bidonvilles Madagascar

Parrainage de mamans vivant seules avec leurs enfants dans les bidonvilles de Tananarive. Scolarisation des enfants, aide aux étudiants (enfants de nos mamans), soins médicaux, micro-crédits aux mamans.

### Sourire Aimer

Accueille en internat 14 enfants souffrant de malnutrition grave à Antsirabe, MADAGASCAR. Ces enfants bénéficient d'un accompagnement individualisé afin de favoriser leur développement personnel et leur insertion sociale et professionnelle.

### Tibet Vent de Liberté

Association d'aide aux réfugiés tibétains notamment par le biais de parrainages sur le Ladakh (Inde).

### Trait d'Union Humanitaire

L'association prend en charge une quarantaine d'enfants des rues à Antsirabe. Elle achète et distribue en France des produits fabriqués par des coopératives de mamans des bidonvilles.

**Salon Passementiers, Dimanche à 17 h 00 :** Conférence-débat « Naissance d'un bidonville » animée par Ivan Blès Gagnaire. Un premier voyage à Madagascar, en 1999, lui fait découvrir les effroyables réalités des bidonvilles. Depuis, il consacre la plus grande partie de son temps aux mamans abandonnées de ce pays, ainsi qu'à leurs enfants.

## TOURISME AUTREMENT

### Alpimondo

Alpimondo propose des séjours d'aventure authentiques, emmenés par 5 guides expérimentés. Son crédo : vivre des voyages en petit comité et au rythme du pays, dans le respect des territoires et des peuples.

**Salon Passementiers, Samedi à 14 h 30** : Conférence-débat «Eco-tourisme, tourisme solidaire, tourisme durable... y a-t-il un bon tourisme ? » Eric Le Boulch apporte sa réflexion de 30 ans de pratique en tant que créateur de voyages et guide.

### Amarok Esprit Nature

Amarok propose des séjours en France ou à l'étranger, des destinations à la portée de tous permettant de vivre et de découvrir la pleine nature et de partager des moments forts en immersion dans le milieu naturel.

**Salon Passementiers, Dimanche à 16 h 00** : «La cabane au bord du lac» Film de 6 min. Quelques jours de vie dans une cabane de trappeur en forêt québécoise. Voyage en immersion proposé par Amarok.

### Arvel

Spécialisé dans le logement chez l'habitant, nos voyages privilégient la rencontre, la convivialité et l'échange.

### Concordia

Concordia est une association d'éducation populaire qui organise des échanges en mobilité internationale par le biais de chantiers internationaux de bénévoles ou des missions de volontariat long terme.

### Jeunesse et Reconstruction

L'association permet chaque année à plus de 800 participants de s'engager bénévolement sur des projets de solidarité et de développement local, en France et à l'étranger : chantiers internationaux, volontariat...

### La Case d'Alidou

L'association permet à des voyageurs d'aller à la rencontre des habitants de Gon Boussoubou au Burkina Faso, d'échanger avec eux dans le respect de leurs traditions, en s'immergeant dans la vie quotidienne du village.

**Salon Passementiers, Samedi à 13 h 30** : Film 10 min Présentation d'un voyage en immersion complète au Burkina Faso, à la rencontre des habitants.

### Projects Abroad

A travers des stages et des missions de volontariat en Afrique, Asie, Amérique latine et Europe de l'est, Projects Abroad permet aux volontaires de découvrir une culture ou acquérir des compétences en aidant sur place.

**Salon Passementiers, Dimanche à 15 h 30** : Film 13 min Présentation des missions de volontariat et stages à l'étranger.

### Tikipam

Spécialiste du Brésil sur mesure en individuel ou petit groupe : atelier de percussions et samba à Rio. Séjour solidaire avec une communauté d'amérindiens. Safari photo sur les traces du jaguar au Pantanal...

### Vision du Monde

Des voyages solidaires sur une vingtaine de destinations, en Amérique du Sud, Asie du Sud Est, Afrique et Europe, privilégiant la rencontre et l'échange avec les populations locales.

**Salon Passementiers, Samedi à 15 h 30** : « Voyage équitable et solidaire au Laos » Film 20 min - commenté par Laurent Besson.

## BIO ET COMMERCE ÉQUITABLE

### Ainsi Fon

L'Association Ainsi Fon assure aide et promotion de l'artisanat au Bénin. 15 artisans et peintres béninois vous proposent leurs créations : bijoux, déco, tissus, tableaux...

### Alouan, le monde en couleurs

Promotion de l'artisanat traditionnel et ancestral des pays d'Afrique dans une éthique de commerce équitable. Mise en lumière de savoir-faire avec la vente de bijoux touareg et tissus marocains.

### Ayllu

L'association AYLLU agit pour un « commerce juste » en travaillant avec les communautés de producteurs les plus défavorisés du Pérou, en refusant l'exploitation des enfants, en développant une relation durable...

### Artisans du monde

Artisans du Monde défend une vision engagée du commerce équitable, autour de 3 piliers : la vente de produits, l'éducation et les campagnes d'opinion publique pour changer les règles et les pratiques du commerce international.

### Aux 4 coins du monde

Commerce équitable, création de filières directes propres à Aux 4 Coins du Monde auprès d'artisans, artistes populaires, ateliers, coopératives, clubs de mères, pour la diffusion de leur production artisanale, leur épanouissement personnel et la sauvegarde de leurs arts et traditions.

### Couleur Café (atelier torréfaction)

Artisan torréfacteur de cafés en provenance du monde entier dans le respect des normes de production biologique. Plateforme d'artisans producteurs de café, thé, dattes, figues, chocolat.

### Satoriz

Votre supermarché bio à Saint-Etienne Monthieu. Caractéristiques : équipe sympa et prix doux !

**Grand Salon** : Cette année Satoriz vous propose de tester les goûts incomparables des produits bios. Dégustation sur le stand.

## PASSION NATURE...

### L.P.O.

La LPO est une association de protection de la nature et de la biodiversité. Ses actions s'articulent autour de 3 grands axes : protection des espèces, préservation des espaces, éducation et sensibilisation.

### Maison du Tourisme Parc Naturel Régional Livradois-Forez

Parc naturel régional Livradois-Forez, l'Auvergne, côté soleil levant. Les couteliers de Thiers, les papetiers d'Ambert et tous les artisans de la Route des Métiers invitent à la rencontre autour de leurs savoir-faire. Les landes, forêts et plaines offrent un terrain idéal pour les activités de pleine nature et pour la contemplation en toute sérénité !

**Grand Salon** : Ateliers ludiques de découverte des richesses et des curiosités de la nature dans le Parc Livradois-Forez.



## ET AUSSI...

### Club Espéranto

Enseignement et promotion de l'Espéranto, langue d'un apprentissage rapide, pour faciliter la communication entre les hommes. Reflet de l'activité espérantophone sur Rhône-Alpes.

**Ecole des Mines** : Ateliers d'initiation à l'espéranto

### Connaissance du Monde

Connaissance du Monde, c'est la rencontre du public avec un conférencier, la présence sur scène de l'auteur qui commente ses propres images, fait revivre son aventure au fil du récit.

### Editions La Boîte à Bulles

La Boîte à Bulles est une maison d'édition spécialisée dans la bande dessinée. Depuis 2012, la maison propose une collection de Carnets de Voyage. Présence d'auteurs sur le stand tout le week-end.

### Editions Livres du Monde

Maison d'édition créée à Annecy en 2010, elle publie des récits de voyage, reportages, essais, poèmes, pour faire découvrir le monde, la diversité des lieux et des cultures. Présence d'auteurs sur le stand tout le week-end.

### Librairie de Paris

Choix exhaustif de presse écrite, de livres et des rayons qui se font rares : cartographie, guides touristiques, photographie, essais, théâtre, poésie et régionalisme. Présence d'auteurs sur le stand tout le week-end.

### La Rue à Vélo

La Rue à Vélo, magasin du centre de Saint-Etienne, est résolument tourné vers le vélo mobilité. Du coin de la rue au bout du monde, vos projets trouveront ici matière à avancer : vélos et accessoires de randonnée, de déplacement urbain, vélos électriques, draisienne...

### Médiathèques-Cinémathèque de Saint-Etienne

Les médiathèques municipales proposent des documents (romans, bd, documentaires, journaux...), des services aux lecteurs, des rendez-vous culturels toute l'année.

La Cinémathèque organise plus de 200 projections gratuites par an à la Salle Mazoyer de la Médiathèque de Tarentaise et dispose d'un fonds d'archives très riche.

### Monde en Jeux

L'association Monde en jeux s'intéresse aux jeux du monde. Elle voit avant tout le jeu comme un objet culturel qui rassemble des personnes de multiples horizons et qui témoigne de la rencontre des cultures d'hier et d'aujourd'hui, d'ici et d'ailleurs.

**Ecole des Mines** : des jeux du monde en accès libre (Pont de Rama, Carrom, Hanafuda, Puluc, Awalé)

### Studio Gonnat

Vente de matériel photographique. Agent NIKON PRO. Tirages grand format. Formations.

### Zévéloshop

Spécialiste du vélo de voyage, situé dans l'ancienne Gare de La Fouillouse (au nord de Saint-Etienne). Vente et réparations toutes marques, VTT, accessoires...

# Les animations : horaires & lieux

## En continu :

### Centre de congrès

- Les apprentis imprimeurs
- Bureau de poste (Regard'Ailleurs)
- Dégustations bio (Satoriz)
- Animations nature (Parc Livradois Forez)
- Coin lecture

### Ecole des Mines

- Décoration d'œufs de Pâques
- Jeux du monde (Mondenjeux)
- Initiation à l'esperanto (Club esperanto)

## Samedi (Centre de Congrès)

**10h00** : atelier Carnets de Voyage (2h15)

**11h00** : speed meeting compta (In extenso)

**13h30** : film «Voyage en immersion complète au Burkina Faso» (Case d'Alidou)

**14h30** : Débat «Y a-t-il un bon tourisme?» (Alpimondo)

**15h30** : Film «Voyage équitable et solidaire au Laos» (Vision du Monde)

**17h00** : Film «Les nomades de Karnakh» (Nyanjay compassion)

## Dimanche (Centre de Congrès)

**10h00** : atelier Carnets de Voyage (2h15)

**11h30** : Débat : «Le film animalier, repérage, approche, camouflage»

**13h30** : Film «Sortis de l'enfer» (Pour un sourire d'enfant)

**14h30** : Débat «Conditions de travail en Asie du Sud est» (Ethique sur étiquette)

**15h30** : Film «missions de volontariat et stages à l'étranger» (Projects Abroad)

**16h00** : Film «La cabane au bord du lac» (Amarok)

**17h00** : Conférence «Naissance d'un bidonville» (Trait d'Union Humanitaire)

## Qu'est ce qu'on mange ?

Les voyages sont des tourbillons de couleurs, de sons et de saveurs. Pendant toute la durée du festival, vous pourrez seul, en famille ou entre amis, retrouver au buffet du monde, les saveurs qui jalonnent la route des voyageurs : cuisine afro antillaise, cuisine régionale et de saison...

Pour les petites faims tout au long du festival, des pâtisseries orientales et du thé à la menthe, vous attendront dans un espace salon de thé.

Pour les grandes soifs entre les projections, les jus de fruits du Jarez et les bières du Pilat seront à votre disposition. **Nouveau** à l'École des Mines : smoothies bio et thé tibétain.



## LES FILMS : HORAIRES ET LIEUX

### VENDREDI 18 AVRIL 2014

Amphi Centre de Congrès	Amphi Ecole de Commerce	Amphi Ecole des Mines
<b>20h00</b> : (A0) Le marché de l'amour - 56min - page 16 <b>21:15</b> : (A0) Bike for bread - 26 min - page 13 <b>22h30</b> : (A0) Janapar, l'amour en bicyclette - 78 min - page 3		

### SAMEDI 19 AVRIL 2014

Amphi Centre de Congrès	Amphi Ecole de Commerce	Amphi Ecole des Mines
<b>13h30</b> : (A1) Le Piège Blanc - 110 min - page 19		
	<b>14h15</b> : (E1) Autarcies - 52 min - page 14	<b>14h30</b> : (M1) Lhamo - 60 min - page 4
<b>16h15</b> : (A2) Le rêve brisé des Aborigènes - 50 min - page 19	<b>16h00</b> : (E2) SIBÉRIE, les éleveurs du froid - 53 min - page 15	<b>16h15</b> : (M2) Manaslu premier 8000 - 25 min - page 18
<b>17h45</b> : (A3) Nahanni - 45 min - page 16	<b>17h30</b> : (E3) Expédition 6 kg - 52 min - page 12	<b>17h30</b> : (M3) Le marché de l'amour - 56 min - page 16
<b>20h00</b> : (A4) Sun Trip 2013 - 60 min - page 17 <b>21h30</b> : (A4) Chemin d'Assise - 26 min - page 13 <b>22h30</b> : (A4) Amazirh, une année berbère - 70 min - page 11	<b>20h30</b> : (E4) Do you feel European ? - 52 min - page 3 <b>22h00</b> : (E5) Janapar, l'amour en bicyclette - 78 min - page 3	

### DIMANCHE 20 AVRIL 2014

Amphi Centre de Congrès	Amphi Ecole de Commerce	Amphi Ecole des Mines
<b>08h45</b> : (A5) Accueil café <b>09h30</b> : (A5) Mille et Une traces - 52 min - page 7 <b>10h45</b> : (A5) Les étangs du Forez - 26 min - page 9 <b>11h30</b> : (VF) Spectacle de cirque - page 5 <b>11h45</b> : (VF) La Terre à bicyclette - 60 min - page 5 <b>14h00</b> : (A6) F.Gabart, coureur au large - 62 min - page 17		
	<b>14h15</b> : (E6) Amazirh, une année berbère - 70 min - page 11	<b>14h00</b> : (M4) À chacun son Thaki en Bolivie - 28 min - page 18
<b>16h00</b> : (A7) China Jam - 53 min - page 18 <b>17h30</b> : (A8) Espoir Voyage - 82 min - page 12	<b>16h00</b> : (E7) Birmanie, l'espoir retrouvé - 52 min page 15	<b>15h15</b> : (M5) Mille et Une traces - 52 min - page 7 <b>17h00</b> : (M6) La Terre à bicyclette - 60 min - page 5
<b>20h00</b> : <b>Palmares Festival</b> - (A9) Lhamo - 60 min - page 4 <b>21h20</b> : (A9) Zanaly Lokaro, Madagascar - 44 min - page 12 <b>22h30</b> : (A9) Un des films primés du festival	<b>17h45</b> : (E8) Cuba, en attendant demain - 33 min - page 15	

# Les infos pratiques

[www.curieuxvoyageurs.com](http://www.curieuxvoyageurs.com)  
renseignements téléphoniques  
04 77 52 14 64

## Où ?

Espace Fauriel : Centre de Congrès,  
Ecole Supérieure de Commerce, Ecole des Mines.  
23, rue Ponchardier 42100 - Saint-Etienne

## Comment s'y rendre ?

Voiture : sortie 21 sur l'axe Lyon - Le Puy  
Train : 15 min de la gare TGV de Saint-Etienne  
Tramway : lignes 5 et 6 de la STAS  
Taxi : 04 77 25 42 42

## À quelle heure ?

### Festival de films

vendredi 18 avril	09h00 - 16h00 : réservé aux scolaires
vendredi 18 avril	19h30 - 23h55
samedi 19 avril	11h00 - 23h55
dimanche 20 avril	08h45 - 23h45

### Expositions, stands, animations,...

samedi 19 avril	10h00 - 20h00
dimanche 20 avril	10h00 - 20h00

## Monnaie du Festival : le REVA

Bienvenue au Village des Globe-Rêveurs, un monde nouveau où l'Euro n'existe pas. La seule monnaie admise aux bars et points de vente «restauration» sera le REVA. Bureaux de change permanents au Centre de Congrès, et à l'Ecole des Mines.

Taux de change : 1 REVA = 1 €

Possibilité de payer aux stands avec des demi REVA.

## Où manger ? Où boire un verre ?

Bars et buffets au Centre de Congrès,  
et à l'Ecole des Mines.

## Où dormir ?

### Hôtel TENOR

12, rue Blanqui / Saint-Etienne  
Tél. 04 77 33 79 88 [contact@hoteltenor.com](mailto:contact@hoteltenor.com)  
[www.hoteltenor.com](http://www.hoteltenor.com)

-10% et petit déjeuner  
offert aux festivaliers  
15 mn à pied...



**Co-voiturage**  
<http://www.covoiturage.fr>



# Combien ça coûte ?

**Expositions, stands, animations,...**

**Entrée gratuite**

(Centre de Congrès, Ecole des Mines)

## Films

**Gratuit** pour les moins de 10 ans

(Attention vous devez leur réserver des places)

## Amphithéâtre Centre de Congrès



			Plus de 25 ans	Moins de 25 ans	Ce billet donne accès :
<b>vendredi</b>	A0	20h00 à 23h55	12,00 €	8,00 €	aux 3 films de la soirée
<b>samedi</b>	A1	13h30 à 16h00	5,00 €	3,50 €	au film de la séance
	A2	16h15 à 17h30	5,00 €	3,50 €	au film de la séance
	A3	17h45 à 19h00	5,00 €	3,50 €	au film de la séance
	A4	20h00 à 23h55	12,00 €	8,00 €	aux 3 films de la soirée
<b>dimanche</b>	A5 <i>Passion Nature</i> *	8h45 à 12h30	8,00 €	5,00 €	aux 3 films de la séance
	VF <i>Voyage en Famille</i> **	11h30 à 13h00	5,00 €	3,50 €	au dernier film de la séance
	A6	14h00 à 15h45	5,00 €	3,50 €	au film de la séance
	A7	16h00 à 17h15	5,00 €	3,50 €	au film de la séance
	A8	17h30 à 19h00	5,00 €	3,50 €	au film de la séance
	A9	20h00 à 23h30	12,00 €	8,00 €	aux 3 films de la soirée

## Ecole Supérieure de Commerce, Ecole des Mines

Samedi après midi et dimanche après midi.

	+ de 25 ans	- de 25 ans
Séance 1 film	4,00 €	2,50 €
Soirée samedi : <b>Tours du monde en vélo</b> (2 films)	8,00 €	5,00 €

**Offre fidélité** : Vous êtes un fidèle de Curieux Voyageurs ? Vous ne manquez pas une séance ? **Nous vous invitons, pendant le week-end, à un repas** pour découvrir l'univers des réalisateurs et de l'équipe du festival. Cette offre est valable pour toute personne ayant acheté 50 € ou plus de tickets par personne.

Réservation uniquement à votre arrivée au Centre de Congrès.

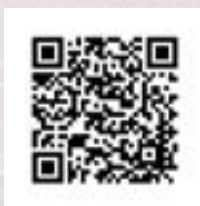
\* **Accueil-café «Passion Nature»** : Avec le billet du dimanche matin, nous vous offrons un accueil café !

\*\* **VF Voyage en Famille** : avec ce billet spécial (dimanche matin de 11h30 à 13h00 nous vous proposons un spectacle de cirque + un film « **LA TERRE À BICYCLETTE** » à découvrir avec petits et grands.

## Où acheter vos billets ?

### Nouveauté 2014

### Billets électroniques



**Sur Internet**

www.curieuxvoyageurs.com  
(du 10 mars au 20 avril)

**Billetterie du festival**

Centre de Congrès (18, 19 et 20 avril)

**Offices de tourisme de**

Saint-Etienne, Firminy, Chalmazel,  
Saint-Chamond, Saint-Just Saint-Rambert, Montbrison,  
Andrézieux Bouthéon et Sorbiers.

**Librairie de Paris**

6-8, rue Michel Rondet - Saint-Etienne

**Studio Gonnet**

29, rue Gambetta - Le Chambon-Feugerolles

**Expé**

19, place Chavanelle - Saint-Etienne

# Plan Festival



La Turquie au départ de Saint-Etienne



# Istanbul

3 vols low-cost par semaine \*

\* 3 occasions de venir prendre le thé

**Parking  
Gratuit\***  
à l'aéroport de  
Saint-Etienne

à partir de\*  
**59,99€**  
l'aller simple



**Réservations**  
[www.flypgs.com](http://www.flypgs.com)  
dans votre agence de voyage  
ou au 0 170 700 737

**flypgs.com** **PEGASUS**  
for our lowest fares AIRLINES

\* Informations non contractuelles. Tarif soumis à conditions, variable en fonction de la date et du remplissage de l'avion au moment de la réservation, simulations sur [www.flypgs.com](http://www.flypgs.com)

## Nos partenaires financiers :

*la Ville de Saint-Etienne, le Conseil Régional Rhône-Alpes, Saint Etienne Métropole, le Conseil Général de la Loire, Arvel, le Crédit Mutuel, Satoriz, la DDCS, la DRAC, le groupe Philibert, le cabinet d'expertise comptable In Extenso.*



**Conception et réalisation :** Christian Goubier, Laure Dieulouard et Agnès Gallais.

**Corrections :** Pierre Régior, Nicole Szymandera, Laure Dieulouard et Agnès Gallais.

**Imprimerie :** Polygraphic.

*Ce catalogue a été imprimé à partir d'encre végétales sur papier recyclé.*

## Nos partenaires de moyens :

*Les bénévoles du festival Curieux Voyageurs, la Ville de Saint-Etienne, l'Ecole des Mines, l'Ecole Supérieure de Commerce, le Centre de Congrès, le Comité d'Animation pour tous sur le Parc de Montaud, la Librairie de Paris, la Librairie Raconte-moi la Terre, les médiathèques de la Loire et de Saint-Etienne, la Cinémathèque de Saint-Etienne, Nouvelles Frontières, le magasin Expé, l'hôtel Ténor, le Rendez-vous du Carnet de Voyage de Clermont-Ferrand, Le Grand Bivouac à Albertville, Festivals Connexion, l'Office de Tourisme Loire-Forez, la Chambre de Commerce et d'Industrie, Saintepass.fr*

*Le festival Curieux Voyageurs est reconnu d'intérêt général. Vous pouvez nous aider financièrement. Vos dons sont déductibles de vos impôts.*

*Pour toute information, contactez-nous : [festival@curieuxvoyageurs.com](mailto:festival@curieuxvoyageurs.com)*



# LES LA CURIOSITÉ CLEFS N'EST PAS UN DÉFAUT LOIRE FOREZ QUAND ELLE EST PARTAGÉE

visites guidées

Journées thématiques

Alors soyez curieux de votre territoire  
Adhérez aux Clefs de Loire Forez



[www.clefsdeloireforez.com](http://www.clefsdeloireforez.com)

Bénéficiez d'un programme d'animations et de découvertes spécialement conçu pour vous  
et recevez régulièrement des informations sur l'actualité touristique de votre territoire.

Rencontres

Savoir-faire

Plus d'information auprès de nos Maisons du Tourisme

Montbrison 04 77 96 08 69

Saint-Just Saint-Rambert 04 77 52 05 14

Chalmazel 04 77 24 84 92

animation@loireforez.com

